

FARAWA

1 A chikin farko Allah ya halitta sama da ƙasa. 2 Ƙasa kwa sarari che, wofi kuma; a kan fuskar zurfi kuma sai dufu: ruhun Allah kwa yana motsi a bisa ruwaye. 3 Kuma Allah ya che, Bari haske shi kasanche: haske kwa ya kasanche. 4 Allah kwa ya ga haske yana da kyau: kuma Allah ya raba tsakanin haske da dufu. 5 Allah ya che da haske Yini, dufu kwa ya che da shi Dare. Akwai maraiche akwai safiya kuma, kwana ɗaya ke nan.

6 Allah kuma ya che, Bari sarari shi kasanche a tsakanin ruwaye, shi raba ruwaye da ruwaye. 7 Allah kwa ya yi sararin, ya raba ruwayen da ke kalkashin sararin da ruwayen da ke bisa sararin: haka kwa ya zama. 8 Kuma Allah ya che da sararin Sama: akwai maraiche akwai safiya kuma, kwana na biyu ke nan.

9 Kuma Allah ya che, Bari ruwaye na kalkashin sama su tattaru wuri ɗaya, sandarariyar ƙasa kwa ta bayana: haka kwa ya zama. 10 Allah ya kira sandarariyar ƙasa Duniya; tattaruwan ruwaye kuma ya kira su Tekuna: Allah kwa ya ga yana da kyau. 11 Allah kwa ya che, Bari ƙasa ta tsira da chiyawa, da gan-yaye masu-bada ƙwaya, da itatuwa masu-bada yaya kowane bisa ga irinsa, wanda ƙwayassa tana chiki, a duniya: haka kwa ya zama. 12 Ƙasa fa ta tsira da chiyawa, da gan-yaye masu-bada ƙwaya bisa ga irinsu, da itatuwa masu-bada yaya waɗanda ƙwaya ke chiki, bisa ga irinsu: Allah kwa ya ga yana da kyau. 13 Akwai maraiche akwai safiya kuma, kwana na uku ke nan.

14 Kuma Allah ya che, Bari haskoki su kasanche chikin sararin sama domin su raba tsakanin yini da dare; su zama kuma domin alamun, da wakatai, da kwanaki da shekaru: 15 su zama kuma domin haskoki chikin sararin sama, su bada haske bisa duniya: haka kwa ya zama. 16 Kuma Allah ya yi manyan hasko-

kin nan biyu; babban domin shi yi mulkin yini, ƙaramin domin shi yi mulkin dare: ya yi tamrari kuma. 17 Allah kuma ya sanya su chikin sararin sama domin su bada haske a bisa duniya, 18 su yi mulkin yini da dare, su raba tsakanin haske da dufu kuma: Allah kwa ya ga yana da kyau. 19 Akwai maraiche akwai safiya kuma, kwana na fuɗu ke nan.

20 Kuma Allah ya che, Bari ruwaye su yawaita haifan masu-motsi waɗanda ke da rai, tsuntsaye kuma su tashi birbishin duniya chikin sararin sama. 21 Allah kuma ya halitta ƙatayen abubuwa na teku, da kowane mai-rai wanda ke motsi, waɗanda ruwaye suka haife su a yalwache, bisa ga irinsu, kowane tsuntsu kuma mai-tashi bisa ga irinsa: Allah kwa ya ga yana da kyau. 22 Kuma Allah ya albarkache su, yana chewa, Ku yalwata da yaya, ku riɓu, ku chika ruwaye chikin tekuna, tsuntsaye kuma su riɓu chikin duniya. 23 Akwai maraiche akwai safiya kuma, kwana na biyar ke nan.

24 Allah kwa ya che, Bari ƙasa ta fidda mai-rai kowane bisa ga irinsa, bisashe, da masu-rarrafe, da dabbin duniya bisa ga irinsu: haka kwa ya zama. 25 Allah kwa ya yi dab-bobi na duniya bisa ga irinsu, bisashe kuma bisa ga irinsu, da kowane abin da ke rarrafe a ƙasa bisa ga irinsa: Allah kwa ya ga yana da kyau. 26 Kuma Allah ya che, Bari mu yi mutum a chikin surammu, bisa ga kamaninmu: su yi mulki kuma bisa kifaye na teku, da tsuntsaye na sama, da bisashe, da kuma bisa dukan duniya, da kowane abu mai-rarrafe wanda ke rarrafe a bisa ƙasa. 27 Allah fa ya halitta mutum chikin suratasa, chikin surar Allah ya haliche shi; na miji da ta mata ya haliche su. 28 Allah ya albarkache su kuma: Allah ya che masu, Ku yalwata da yaya, ku riɓu, ku mamaye duniya, ku mallake ta; ku yi mulkin

kifaye na teku, da tsuntsaye na sarari, da kowane abu mai-rai wanda ke rarrafe a ƙasa. 29 Allah kuma ya che, Ga shi, na ba'a kowane ganye mai-bada ƙwaya da ke bisa fuskar duniya duka, da kowane itache, wanda diyan itache mai-bada ƙwaya yana chikinsa; shi zama abinchinku: 30 kuma na bada kowane ganye ga kowane dabba na duniya, da kowane tsuntsu na sama, da kowane abin da ke rarrafe a ƙasa wanda rai ke chikinsa shi zama abinchinsu: haka kwa ya zama. 31 Allah kuma ya duba kowane abin da ya yi, ga shi kwa, yana da kyau ƙwarai. Akwai maraiche akwai safiya kuma, kwana na shidda ke nan.

2 AKA gama aikin sama da ƙasa, da dukan rundunansu. 2 A kan rana ta bakwai fa Allah ya gama aikinsa wanda ya yi; ya huta fa a kan rana ta bakwai daga dukan aikinsa da ya yi. 3 Kuma Allah ya albarkachi rana ta bakwai, ya tsarake ta: domin a chikinta ya huta daga dukan aikinsa wanda Allah ya halitta da wanda ya aika.

4 Waɗannan su ne faruwan sama da ƙasa da aka haliche su, rana da Ubangiji Allah ya yi ƙasa da sama. 5 Tukuna kwa babu dashe dashe na saura a duniya, babu ganyen saura kuma wanda ya tsiro tukuna: gama Ubangiji Allah ba ya sa a yi ruwan sama tukuna bisa ƙasa, kuma babu mutum da za ya nome ta; 6 sai dai hazo yana tashi daga ƙasa, yana laimata dukan fuskar ƙasa. 7 Ubangiji Allah kwa ya sifanta mutum daga turɓayar ƙasa, ya hura masa lumfashin rai chikin hanchinsa; mutum kuma ya zama rayayyen mai-rai. 8 Ubangiji Allah kuma ya dasa gona daga wajen gabas, a chikin Adnin; chan kwa ya sanya mutum da ya sifanta. 9 Kowane itachen da ke mai-sha'awan gani, masu-kyau kwa domin chi, Ubangiji Allah ya sa ya tsiro daga ƙasa; itachen rai kuma a tsakiyar gona, da itachen sanin nagarta da mugunta. 10 Kogi kuma ya fito daga chikin Adnin domin ya shayadda gona; daga chan kuma ya rabu, ya zama kawuna fuɗu. 11 Sunan na farin Pishon ne: shi ne wanda ya kewaye dukan kasar Havilah, inda zinariya ta ke; 12 zinariya ta wannan ƙasa mai-kyau che:

chan kwa akwai bdellium da dutsen onyx. 13 Sunan kogi na biyu kuma Gihon ne: shi ne wanda ya kewaye dukan kasar Kush ke nan. 14 Sunan kogi na uku kuma Hiddekel ne: shi ne wanda ke gudu gaban Assyria. Kogi na fuɗu kuma Euphrates ne. 15 Sai Ubangiji Allah ya ɗauki mutum, ya sanya shi chikin gonar Adnin domin shi aikache ta, shi tsare ta kuma. 16 Ubangiji Allah kuma ya dokachi mutumen, yana chewa, An yarda maka ka chi daga kowane itachen gona a saƙe: 17 amma daga itache na sanin nagarta da mugunta ba za ka ɗiba ba ka chi: chikin rana da ka chi, mutuwa za ka yi lallai.

18 Ubangiji Allah kuma ya che, Ba ya yi kyau ba mutum shi kasanche shi ɗaya; sai in yi masa mataimaki mai-dachewa da shi. 19 Daga chikin ƙasa kuma Ubangiji Allah ya sifanta kowane dabba na jeji, da kowane tsuntsu na sama; ya kawo su wurin mutumen ya ga abin da za ya che da su: iyakar abin da mutumen ya kira kowane rayayyen halitta, shi ne ya zama sunansa. 20 Mutumen kwa ya bada sunaye ga dukan bisashe, da tsuntsayen sama, da kowane dabba na jeji; amma ba a samo ma mutum mataimaki mai-dachewa da shi ba. 21 Sai Ubangiji Allah ya sa barchi mai-nauyi ya ɗauki mutumen, ya kwa yi barchi; ya ɗauki ɗaya daga chikin haƙarƙarinsa, ya toshe wurin da nama maimakonsa: 22 haƙarƙarin kwa, wanda Ubangiji Allah ya ɗauka daga chikin mutumen, ya maishe shi mache, ya kawo ta wurin mutumen. 23 Mutumen kwa ya che, Wannan yanzu ƙashi ne daga ƙasusuwana, nama ne daga namana: za a che da ita Mache, domin daga chikin Namiji aka chiro ta. 24 Domin wannan mutum za ya rabu da ubansa da uwatasa, ya manne ma matatasa: za su zama nama ɗaya kuma. 25 Dukansu biyu fa tsirara su ke, da mutumen da matatasa, amma ba su ji kumya ba.

3 AMMA machiji ya fi kowane dabban da Ubangiji Allah ya yi hila. Ya fa che ma machen, Ashe, ko Allah ya che, Ba za ku chi daga dukan ituwa na gona ba? 2 Sai machen ta che ma machijin,

Daga yaya na itatuwan gona an yarda mamu mu chi: 3 amma daga yayan itache wanda ke chikin tsakiyar gona, Allah ya che, Ba za ku chi ba, ba kwa za ku taɓa ba, domin kada ku mutu. 4 Sai machijin ya che ma machen, Ba lallai za ku mutu ba: 5 gama Allah ya sani ran da kuka chi daga chiki, ran nan idanunku za su buɗe, za ku zama kamar Allah, kuna sane da nagarta da mugunta. 6 Sa'anda machen ta lura itachen yana da kyau domin chi, abin sha'awa ne kuma ga idanu, itachen kuma abin marmari ne domin bada hikima, sai ta diba yayansa, ta chi; ta kuma ba mijinta tare da ita, shi kwa ya chi. 7 Dukansu biyu kwa idanunsu suka buɗe, suka waye kuma tsirara ne su; suka ɗunɗunke ganyayen ɓaure, suka yi ma kansu mukur. 8 Sai suka ji muryar Ubangiji Allah yana yawo chikin gona da sanyin yamma: mutumen fa da matatasa suka buya daga fuskar Ubangiji Allah a chikin itatuwan gona. 9 Ubangiji Allah kuma ya kira mutumen, ya che masa, Ina ka ke? 10 Shi kwa ya che, Na ji motsinka chikin gona, na ji tsoro, domin tsirara ni ke: na kwa buya. 11 Ya che masa, Wa ya faɗa maka tsirara ka ke? Ko ka chi daga itache, wanda na dokache ka kada ka chi? 12 Mutumen ya che, Machen da ka ba ni domin ta zamna tare da ni, ita ta ba ni daga itachen, ni kwa na chi. 13 Sai Ubangiji Allah ya che ma machen, Minene wannan da kin yi? Machen ta che, Machijin ya ruɗe ni, ni kwa na chi. 14 Ubangiji Allah ya che ma machijin, Tun da ka yi wannan, la'ananne ne kai chikin dukan bisashe, da kowane dabba; rubdachiki za ka yi tafiya, za ka chi turbaya kuma dukan muɗdar ranka: 15 tsakaninka da machen kuma zan kafa magabtaka, da tsakanin zuriyakka da zuriyatta kuma: shi za ya kuje kanka, kai kuma za ka kuje duduɗensa. 16 Ya che ma machen, Zan yawaita baƙinƙiki ƙwarai da juna biyunki; da baƙinƙiki za ki haifi yaya; nufinƙi kuma za ya komo wurin mijinki, za shi kwa shugabanche ki. 17 Kuma ya che ma Adamu, Don ka lura da muryar matarka, har ka chi kuma daga chikin itachen, wanda na dokache ka, chewa, ba za ka chi

shi ba; sabili da kai an la'anta ƙasa; da wahala za ka chi daga chikinta duk muɗdar ranka; 18 kayayyawa da sarƙaƙiya za ta haifa maka; ganyen saura kuma za ka chi; 19 sai da jiji a fuskarka za ka chi abinchi, har kuma ka koma ƙasa; gama daga chikinta aka chiro ka: gama turbaya ne kai, ga turbaya za ka koma. 20 Mutumen kuma ya kira sunan matatasa Hawa'u; domin ita uwar masu-rai duka che. 21 Ubangiji Allah kuma ya yi ma Adamu da matatasa taggogi na fata, ya sutur-ta su.

22 Kuma Ubangiji Allah ya che, Ga shi, mutumen ya zama kamar ɗaya daga chikinmu, mai-sanin nagarta da mugunta; yanzu fa, kada ya miƙa hannunsa, ya ɗauka kuma daga itache na rai, ya chi, ya yi rai har abada: 23 Ubangiji Allah fa ya fishe shi daga gonar Adnin, shi nome ƙasa inda aka ɗauke shi. 24 Ya fa kore mutumen; a gabashin gonar Adnin kuma ya sanya Cherubim, da takobi mai-harshen wuta mai-juyawa a kowache fuska, domin a tsare hanyar itache na rai.

THE HOLY BIBLE IN HAUSA

© United Bible Societies 1932

UBS-EPF 1993-15M-53

ISBN 9782 49 235 3